



Ankieta

„Na tropach góralszczyzny / huculsczyzny w naszym regionie”

1. Huculsczyzna (Góralszczyzna) – czym jest dla Ciebie?

- * Specjalny zakątek na Ziemi;
- * wyjątkowa kraina z malowniczymi krajobrazami i wyjątkowymi ludźmi;
- * ojczyzna moich rodziców;
- * miejsce siły i inspiracji;
- * przestrzeganie lokalnych tradycji i kultury;
- * wyjątkowa kraina, w której zachowana jest mitologia, starożytne zwyczaje, charakterystyczny dialekt, kultura;
- * Huculi - bardzo utalentowani ludzie, którym udało się zachować dawne rzemiosło, legendy, wyjątkową kuchnię;
- * region jest wyjątkowy ze względu na swoje tradycje, stroje, rytuały;
- * kojarzy się z ciepłym przyjęciem ze strony gospodarzy, którzy traktują Cię jak krewnego;
- * kołomyjki, pieśni, bajki, legendy – wszystko splecione w wieniec z niepowtarzalnej huculskiej sztuki ludowej.

2. Co według Ciebie jest charakterystyczne dla prawdziwego Górala (Hucula)?

Stwórz ranking atrybutów prawdziwego Górala (Hucula).

gwara strój tradycja upór pracowitość charakter
śpiew taniec honor wiara ziemia humor muzyka

Analiza do pierwszych 8 miejsc w rankingu:

RANKING	ATRYBUTY
1	tradycja
2	strój
3	gwara
4	muzyka
5	taniec
6	śpiew
7	wiara
8	pracowitość / charakter



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
I NAUKI

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEIN



Pozostałe wskazania były bardzo zróżnicowane. Z analizy wynika, iż ankietowani postrzegają Huculów przez pryzmat głębokiej wiary i przywiązania do tradycji oraz bycia honorowym. Z drugiej zaś strony charakterystyczne dla postrzegania górali jest ich **upór, humor i ziemia**.

3. Podaj odpowiednik słów lub krótki opis znaczenia wyrazu w gwarze góralskiej/huculskiej.

ładny	.....	файний
gospodarz	.....	газда
łobuz	.....	батяр
cześć	.....
ser wędzony	.....	будз
pasterz	.....	пастух
łąka	.....	полонина
gdzie idziesz	.....
pieniądze	.....
dom drewniany	.....	хата
ognisko	.....	ватра
siekierka	.....	бартка
pomocnik pasterza	.....
serwatka	.....	сирватка
wyniosły, sławny	.....
pięknie	.....	файно
spodnie	.....	гачі
pokój (w mieszkaniu)	.....	хата
przybysz z nizin	.....
ziemniaki	.....	Барабуля, ріпа
wieje wiatr	.....
regionalne buty	.....	постоли
szybki taniec	.....	гуцулка
szczęść Boże	.....	Слава Йсу
szybko	.....	борзо
wszystko	.....	всьо
świerk	.....	ялиці
witajcie	.....
haft na spodniach	.....
podpuszczkowy ser	.....



POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ



MINISTERSTWO
EDUKACJI
I NAUKI

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEIN



4. Wskaż miejsca w swojej okolicy, w których można zaobserwować budowle nawiązujące do stylu góralskiego / huculskiego. Wykonaj zdjęcia budowli pod warunkiem, że uzyskasz zgodę właściciela.

1. budynek biurowy firmy „Iwano-FrankiwsKTuryst” w parku imiona Tarasa Szewczenki w Iwano-Frankiwsku, niestety zaniedbany
2. elementy haftu huculskiego na murale budynku przy ul. Nadricznej
3. cerkiew Łemkowska greko-katolicka przy ul. Halickiej
4. domki drewniane, hotele na Bukowelu, wieś Jabłunica, Palanica
5. panel ceramiczny oraz ozdoby drewniane w interjerze Teatru muzyczno-dramatycznego im. Iwana Franki w Iwano-Frankiwsku
6. Sprzęty kultury materialnej w muzeum Sztuki Przykarpacia

5. W jakich popularnych utworach muzycznych odnajdujesz wpływy góralskiej/huculskiej kultury?

Podaj nazwę utworu, wykonawcy oraz zapisz utwór na nośniku.

1. „Huculija Rulyt”, Fijinka
2. Płyta „Dyki Tanci”, Rusłana
3. „Burewij”, Petro Skażkiw
4. „Spiwanoczky”, Jura Josyfowycz
5. Projekt „Hucuł Planet”
6. Zespół „Dzwony”
7. „Hucułka Ksenia” Jarosław Barnycz

6. Wymień najbardziej charakterystyczne tańce huculskie. Znajdź w Internecie filmy prezentujące tańce i zapisz je na nośniku.

1. arkan
2. hucułka
3. hołubka
4. kołomyjka

7. Wymień elementy stroju góralskiego (Górala i Góralki) / Hucula i Huculki. Jakie z nich można wykorzystać w naszej codziennej garderobie?

Сорочка, портениці (гачі), ремінь (черес), постолі, чоботи, кептар, сердак, кресаня (баршівка, капелюх)

Вишита сорочка, чільце, хустка, опинка, запаски, пояс (попрушка), капці, постолі, кептар, гугля.



**POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY**

**ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ**



**MINISTERSTWO
EDUKACJI
I NAUKI**

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEIN



Koszula, portenicy (gaci), pasek (czeres), postoly, czoboty (buty), kieptar, serdak, kresanya (barshivka, kapelus)

Haftowana koszula, cilce, chusta, opynka, zapaski, pasek (popruszka), krajka, kapcie, postoly, kieptar, gugla.

8. Jakie aktywności są charakterystyczne dla poniższych trzech kategorii związanych z kulturą góralską / huculską?

Kategoria	Aktywność
obrzędy	Boże Narodzenie (kolędy, ples, pawuki, diduch) Wielkanoc (święconka, zabawy koło cerkwi) Noc na Iwana Kupała (skoki przez ogień, wianki na wodzie)
zwyczaje/obyczaje	Wesele (błogosławieństwo, oczepiny, przyśpiewki , korony, ręczniki); Boże Narodzenie (czosnek na kątach stołu, siano pod obrusem) Palmowa Niedziela (wierzbowe gałązki) Taniec, gwara, stroje ludowe
kuchnia regionalna	Kutia, pyrohy, banusz, kułesza, budz, wurda, bryndzia, huślanka, szkwarki, barszcz z grzybami, szuchy, zupa grzybowa (juszka), smalec

9. Na podstawie poniższych pytań przeprowadź wywiad z Góralem lub Góralką / Huculem lub Huculką, którzy osiedlili się w Twoim regionie. Jeżeli możesz to nagraj wywiad na nośniku elektronicznym.

1. Rostysław D., Ukraiński reżyser i aktor teatralny, Ludowy Artysta Ukrainy, dyrektor artystyczny Iwano-Frankowskiego Narodowego Akademickiego Regionalnego Teatru Muzyki i Dramatu. Iwana Franki. Urodził się w Kosowie 7 października 1975 roku. Rostyslaw D. znany jest jako nowatorski reżyser, zdolny do syntezy teatru opartego na narodowych tradycjach i najnowszych środkach wyrazu. Spektakle R. D. zawsze rozbrzmiewają w kręgu profesjonalnych krytyków teatralnych.
2. Wasyl K., docent Katedry Metod Nauczania Sztuk Pięknych i Zdobniczych oraz Projektowania na Przykarpackim Uniwersytecie Narodowym im. Wasyla Stefanyka.



**POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY**

**ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ**



**MINISTERSTWO
EDUKACJI
I NAUKI**

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEIN



Urodził się 3 sierpnia 1949 roku we wsi. Jaworów koło Kosowa, obwód Iwano-frankiwski. Mistrz rzeźbiarstwa w drewnie, monumentalista. Z rodziny słynnych mistrzów Skriblyak-Korpanyuk.

3. Ludmiła Ł., nauczyciel języka i literatury ukraińskiej w Iwano-Frankowskim Kolegium na Przykarpaccim Uniwersytecie Narodowym im. Wasyla Stefanyka. Urodziła się 12 marca 1981 roku we wsi Probijnówka, rejon Werchowiński, obwód Iwano-frankiwski.
4. Tetiana K., nauczycielka klas podstawowych w Liceum 23 im. Romana Huryka. Urodziła się w Kosowie 22 lutego 1987 roku.



**POLSKO-UKRAIŃSKA RADA
WYMIANY MŁODZIEŻY**

**ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА РАДА
ОБМІНУ МОЛОДДЮ**



**MINISTERSTWO
EDUKACJI
I NAUKI**

Projekt został sfinansowany ze środków
Polsko-Ukraińskiej Rady
Wymiany Młodzieży z dotacji MEIN